

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 38

Anhang: Beilage zu No. 38 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 38 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

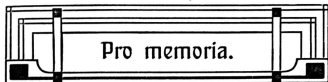
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.



Wir erlauben uns hiemit, die Herren Mitglieder an die Mitte Juni an sie gesandten statistischen Fragebogen zu erinnern und ersuchen um baldmöglichste Rücksendung derselben.

Das Zentralbureau.

Nous nous permettons de rappeler à MM. les sociétaires, les questionnaires pour la statistique qui leur ont été expédiés à mi-juin et nous les prions de bien vouloir les retourner le plus tôt possible.

Le Bureau central.

La réclame des hôtels.

Par
H. Behrmann.

(Reproduction interdite.)

I. Vues d'hôtels.

Le but de la réclame est de faire connaître au public une marchandise ou un nom. Elle doit éveiller l'idée qu'il s'agit, pour parler avec le code, d'une offre particulièrement avantageuse. La loi condamne la concurrence déloyale en la décourageant trop souvent, cependant le fabricant d'eau dentifrice pourra faire insérer sans risque d'être inquérité le fait est la meilleure eau dentifrice du monde et cela même quand il est facile de démontrer que dix autres eaux dentifrices, qu'elles sont supérieures au faso! ou tout au moins aussi bonnes que l'article vanté. La concurrence, qui prend souvent un caractère hostile et agressif est presque toujours le motif de la réclame pour les eaux dentifrices et autres marchandises. C'est beaucoup moins le cas dans la réclame des hôtels et dans la propagande des chemins de fer et des sociétés de développement qui s'y rattache, cette réclame a un caractère beaucoup plus distingué. Aucun hôtelier n'insérera que son hôtel est le meilleur du monde ou qu'il est situé dans le plus beau pays qui existe: Il est tout à fait indifférent pour l'hôtelier de Bâle que Londres ait des hôtels offrant un plus grand confort que le sien. Il n'éprouvera aucune jalousie au sujet de ses collègues mieux installés que lui, au contraire, il prendra modèle sur eux, quand il s'agira d'apporter des améliorations à son exploitation et ses collègues n'hésiteront pas à lui faire part de leurs expériences et à lui montrer leurs installations. Même dans la même localité, il y aura peu d'hôteliers qui considéreront leurs collègues comme des concurrents, leur réclame s'attachera beaucoup moins à prétendre que leur maison est la seule recommandable qu'à faciliter le voyageur dans son choix d'un hôtel, afin qu'il trouve une maison en rapport avec ses moyens et ses goûts.

Les hôtels, les stations climatiques et les centres de touristes remplacent très souvent le texte de la réclame par une vignette. Il faut qu'elle donne au voyageur une idée claire de la maison qu'il habitera pendant un certain temps et qui devra lui remplacer son chez lui. C'est pourquoi toute nouvelle maison, toute aide ajoutée bref, les moindres changements sont une occasion pour recourir aux lithographies qui occupent de vues d'hôtels. Cette industrie est actuellement très florissante. Les photographes prennent des clichés qui servent de bases à des compositions exécutées par des dessinateurs plus ou moins habiles. Ces compositions sont reproduites par un procédé technique quelconque et sont employées pour les annonces, les prospectus, les affiches et tous les imprimés de l'hôtel en question.

L'idée est bonne et, il faut considérer les vues comme la base de toute réclame d'hôtel. Ce procédé a fait ses preuves. Il serait donc maladroit de vouloir nier ou dénigrer l'importance de la vue d'hôtel. Mais c'est autre chose, si l'on se demande si les produits artistiques de l'industrie ont une valeur en rapport avec les frais qu'ils occasionnent à l'hôtelier et s'ils répondent aux exigences d'une bonne réclame d'hôtel. Pour la bonne moyenne il faut répondre négativement.

Les travaux sortant un peu de l'ordinaire manquent presque totalement; les échantillons manquent des instituts artistiques recommandant sont tous travaillés sur le même cliché, ce qui empêche de les juger d'une manière impartiale. Examinons un peu les espèces de gravures employées dans les hôtels. Sur le papier à lettre, sur les notes, sur les cartes d'adresses l'on retrouve un bâtiment dans lequel l'œil exercé du propriétaire seul reconnaîtra l'hôtel. Au lieu de penser à l'effet que produira la vignette sur les étrangers, il se réjouit du grand effet que produit son bâtiment, sans se préoccuper si cela est conforme à la réalité. Les étages semblent deux fois plus grands que ceux des maisons voisines, en général ne figurent pas sur la vignette. Le jardin se voit à vol d'oiseau, ce qui fait paraître les arbres trop petits pour ombrager la maison, malgré leur feuillage touffu. Au premier plan, l'on

aperçoit quelques personnes, bien petites et un automobile qui semble prêt à entrer par la porte ouverte du grand hall.

Les vues de ce genre rappellent les grands bâtiments d'hôtels, auxquels la Ligue pour la protection des sites fait une guerre acharnée. Est-ce nécessaire? Faut-il que l'étranger soit agréablement surpris de trouver un joli bâtiment dans un site agréable, au lieu de la grande caserne d'une gravure truquée?

Ce qu'il faut, ce n'est pas la réalité pure, souvent difficile à rendre, mais il faut que la gravure soit naturelle et rende bien le caractère de l'hôtel. Pour atteindre ce but, il faut avoir recours à de nouveaux procédés artistiques. Nous ne voulons cependant pas recommander les produits d'artistes qui s'imaginent que sous le nom "d'Art moderne", ils peuvent fournir les tableaux les plus grotesques. Au contraire, l'on ne devrait pas remarquer les moyens commodes. L'artiste doit trouver de quelle manière il faut représenter un bâtiment, afin que son caractère, la position et le but qu'il se propose de remplir soient représentés à leur avantage. Moins l'on remarquera les moyens et l'intention de l'artiste, plus cela se vaudra mieux.

L'une des difficultés qu'il y a le plus souvent à surmonter pour reproduire une vue d'hôtel, c'est la différence qui existe entre les différents hôtels, selon leur situation, leur but etc., difficulté que l'on ne peut vaincre que grâce à des moyens artistiques, mais dont les instituts artistiques ne tiennent pas compte. Chaque établissement artistique a un certain procédé technique et traite tous les travaux qu'on lui confie de la même manière, c'est à dire comme Procuste. On ne peut pas même lui en vouloir s'il use des installations qu'il possède. C'est très rare qu'un institut artistique ait pris l'initiative pour créer des travaux de réclame vraiment originaux et artistiques et dans les rares cas, où cela a eu lieu, ses efforts n'ont pas été couronnés de succès. Qu'on se rappelle les premiers essais de plusieurs grands établissements allemands pour introduire l'affiche artistique. Cette dernière n'eut un peu de succès qu'après plusieurs années, lorsqu'un plus grand public commença à en comprendre la beauté et l'utilité. En général, les réclames vraiment originales sont la conception de celui qui en fait la commande et deviennent souvent la base d'un certain nombre de travaux du même genre.

Ainsi l'hôtelier qui désire une vignette originale et remplissant le but, aura à donner des indications très précises à l'institut artistique, auquel il confie sa commande, mais il pourra mieux compter sur une exécution intelligente et fidèle de son idée, s'il s'adresse à une bonne maison. Il est cependant assez difficile pour l'hôtelier qui n'a pas toute l'éducation artistique voulue de faire un bon choix, c'est pourquoi, nous donnerons quelques conseils à nos lecteurs sur ce sujet.

Les vues d'hôtels ont été faites jusqu'à présent de la même manière que les vues de fabriques. Beaucoup d'instituts artistiques sont occupés à graver ces dernières. Mais, tandis que la vue de la fabrique à vol d'oiseau a sa raison d'être, il n'en est pas de même pour la vue d'hôtel. En représentant sa fabrique, le propriétaire désire donner une idée imposante de la grandeur de son établissement et il lui serait impossible de donner une idée claire de tous les bâtiments de son exploitation autrement que dans la vue à vol d'oiseau. L'hôtel au contraire n'est pas une exploitation industrielle, mais une habitation, il faut donner au client l'idée d'une maison agréable. Cette impression ne se produira que si l'on voit le toit depuis en bas. Les vues d'hôtels ont aujourd'hui souvent l'air de représenter des fabriques, ce qui n'est nullement étonnant quand on se rend compte que les dessinateurs d'un institut artistique ont à dessiner aujourd'hui une fabrique et demain un hôtel pour reprendre l'exécution d'une fabrique le surlendemain, sans que l'on veuille de bons ouvriers, bien payés, mais ce ne sont que des ouvriers travaillant dans une certaine routine et en imitateurs et non des artistes. Il n'y a que des artistes capables de leur rendre ce qu'ils ont vu. Cependant l'on pourrait aussi obtenir un travail satisfaisant et de bon goût avec des forces médiocres, pourvu qu'elles soient bien dirigées et qu'elles aient de bons modèles.

Pour obtenir de bons modèles de vues d'hôtels, il faudra utiliser le paysage artistique. Les nombreuses reproductions de tableaux qui sont aujourd'hui à la portée de chacun, grâce aux journaux illustrés et aux éditeurs d'ouvrages d'art sont une source inépuisable pour celui qui veut étudier, comment il faut traiter les paysages et les sujets d'architecture. Or, les vues d'hôtels ne sont autre chose que des paysages et des sujets d'architecture. Le paysage de l'artiste possède une qualité qu'aucune vue de fabrique ne posséderait, quelque belle qu'elle soit. Il saura présenter l'hôtel de telle manière, il saura laisser deviner du paysage environnant just assez pour donner envie à l'étranger de voir ce coin de pays, de vivre quelque temps dans cette maison, bref son tableau aura ce que les Allemands appellent: "Stimmung" c'est à dire, il disposera celui qui le voit en faveur de ce qu'il représente.

(La suite au prochain numéro.)

La question du blanchissage.

Nous recevons sur cette question, et d'une source autorisée, la communication suivante:

Dans le No 7 de la "Revue des Hôtels", vous avez publié un intéressant article, traitant du blanchissage, lequel exige quelques rectifications.

Malheureusement, les machines à laver ont été longtemps négligées par les ingénieurs, et de même que les machines agricoles sont restées en mains des cultivateurs sans subir de perfectionnements, il manque à la plupart des possesseurs de machines à laver, la connaissance précise de leur machine, qui serait nécessaire à une discussion dans la presse. Toutefois la question des méthodes de blanchissage et de l'organisation du blanchissage est trop importante pour que nous les laissions dégénérer en une question d'amour-propre commercial. Il est de fait, que de bons manuels traitant de l'emploi des machines à laver, manquent encore aujourd'hui, et que le temps et la facilité de plume manquent également à la plupart des fabricants qui auraient la compétence de les décrire. Les explications qui suivent sont le résultat d'expériences constatées dans des congrès de spécialistes de la branche du blanchissage et elles voient le jour avant d'être répandues largement sous forme de livre.

C'est avec raison que le dit article fait ressortir les dangers qui menacent le public voyageur, lorsque le linge de table et les draps et oreillers ne sont pas très bien lavés et désinfectés, et qu'on se contente seulement de les humecter et calender.

L'auteur dit fort justement que le linge ne doit être remis à l'hôte qu'après avoir été:

- 1° bien coulé,
- 2° convenablement désinfecté,
- 3° bien rincé,
- 4° bien séché,
- 5° n'avoir plus aucune odeur.

Et pour atteindre ce but, il exige avec raison:

- 1° de disposer d'une quantité suffisamment importante de linge.
- 2° l'installation d'une buanderie mécanique.

Ensuite il formule pour l'installation les desiderata suivants:

- 1° une grande buanderie,
- 2° de l'eau en abondance,
- 3° une machine qui fonctionne à haute pression,
- 4° un personnel formé à ce travail,
- 5° une grande prudence au moment de l'achat de la machine.

Nous sommes d'accord, sans autre, sur les points 1, 2, 4 et 5, par contre nous considérons comme de notre devoir, de combattre l'opinion que la haute pression soit une condition de réussite, d'autant plus que cette idée donne lieu à d'autres opinions ou affirmations erronées concernant le système des machines à laver, opinions qui pouvaient se justifier autrefois, mais qui sont aujourd'hui surannées et insoutenables.

La 3^{me} condition est indiquée textuellement comme suit:

"Il faut absolument que la machine travaille à haute pression, sans quoi l'on ne peut garantir que l'eau bouillisse vraiment, et l'on obtient le blanchissage à résidu calcaire, à basse pression, qui revient si cher à l'hôtelier, etc."

On reproche par conséquent à la basse pression de bouillir insuffisamment et de faire des dépôts de chaux calcaire. Cependant ce procédé est de plus en plus en usage.

Qu'est-ce que la vapeur à basse pression? Tandis que la vapeur à haute pression a de 1 à 8 atmosphères, et qu'elle nécessite des chaudières patentes, des locaux spéciaux, un chauffage spécial, de hautes cheminées, la vapeur à basse pression est la même, elle se produit également dans de grandes chaudières, non brevetées, sans chauffage patenté, sans hautes cheminées, avec une pression plus faible de 1/10 à 1 atmosphère, et à une température de 100 à 120° Celsius.

Ce procédé est comme l'on sait très pratique pour le chauffage, mais il ne peut pas servir à faire marcher des machines à vapeur, ce qui à notre époque de moteurs électriques et hydrauliques est une question secondaire.

De tous les appareils d'une blanchisserie à vapeur, la calandre seule doit avoir plus de 100° de chaleur, car elle doit faire évaporer l'eau qui se trouve dans le linge.

Le chaudière et la machine à laver, par le fait qu'elles sont en contact avec l'air, ne peuvent pas se chauffer à plus de 100° C. La construction ainsi que l'effet produit sont les mêmes par la haute pression que par la basse pression; seulement pour cette dernière, il faut des surfaces de chauffe un peu plus grandes et mieux utilisées, et un peu d'adresses et de soin dans la disposition des conduites. Qu'on observe une fois l'ébullition active d'une chaudière à basse pression, et l'on verra si la basse pression ne produit pas une bonne cuisson.

Il ne peut donc être question que de savoir:

- I. Si la basse pression garantit la désinfection complète;
- II. Si la basse pression suffit pour un bon repassage;

III. Si la basse pression a une influence chimique, nuisible quelconque sur le linge.

1) L'opinion erronée que pour une désinfection complète il faut une température de plus de 100° C. existait autrefois soit pour la désinfection sèche, soit pour la désinfection humide, jusqu'à ce qu'il fut démontré par des expériences scientifiques de premier ordre qu'une lessive de savon à 100° C. dans des chaudières ouvertes et des machines à laver, désinfectait complètement. La désinfection est ainsi absolument garantie, car à 98° C. d'après le prof. Serafino, le bacille tuberculeux le plus résistant ferme les yeux et agonise. D'autre part, des expériences ont démontré que dans les appareils de désinfection appelés secs 1/10^e d'atmosphère agit mieux que 1 atmosphère, et que la température de la haute pression attaque les fibres du linge et des matelas. La preuve en a été faite dans les hôpitaux les plus modernes.

Celui qui pense qu'il est nécessaire et avantageux de laisser s'introduire la haute pression dans les machines à laver et les chaudières, apprene que la lessive ne peut pas monter à une température de plus de 100° C., mais que la vapeur à haute pression peut par manque de surveillance, pénétrer à certains endroits jusqu'au linge et le chauffer au-delà de 100°, abîmer les fibres et les brûler. Mais ce danger est également écarté depuis plusieurs années dans les machines modernes.

II) Il en est de même pour le repassage.

Lorsque le linge revient de la machine centrifuge, il contient encore de 40 à 50^e d'eau qui doit être évaporée par le calandrage. Ceci est naturellement plus facile à obtenir avec une calandre chauffée à 150° plutôt qu'à 110° C; mais là aussi s'est présenté un inconvénient, c'est que les calandres chauffées à 150° chauffent beaucoup trop les fibres du linge et les brûlent. De sorte qu'on a commencé même dans les installations à haute pression, à réduire le chauffage des calandres de 2 atmosphères environ.

Donc ici encore la basse pression est à la hauteur des circonstances.

III) Action chimique indirecte sur le linge.

L'article en question met en garde contre le blanchissage à résidu calcaire obtenu par la basse pression. Or le blanchissage à résidu calcaire n'existe jusqu'à présent que sur le papier, mais non pas dans les machines à laver, l'expression est bien trouvée, elle a été choisie pour effrayer les profanes.

Le linge contient de la chaux:

- 1° Lorsque, trempé dans de l'eau dure, il est entré en contact avec la lessive de savon.

- 2° Lorsqu'il a été mal rincé ou trempé dans de l'eau de lessive alors qu'il contenait encore du savon dans ses fibres, et qu'il a été mis en contact avec de l'eau dure, par exemple avec l'eau froide servant à rincer. Dans les deux cas, en effet, les sels de chaux et de magnésie contenus dans l'eau se combinent aussitôt avec les acides sébacés du savon et forment un savon de calcaire qui se fixe sur le linge.

Ceci n'a rien à faire du tout avec la basse pression et sa température plus basse.

Souvent on commet la faute de mettre dans la lessiveuse pleine d'eau dure, le cristal et le savon non délayés, au lieu d'avoir préalablement et séparément dissous l'un et l'autre dans de l'eau bouillante, et de bien mélanger à l'eau la solution de cristal de soude avant d'y ajouter la solution de savon.

Souvent aussi, par fausse économie, on rince à l'eau froide, de suite après le lavage. On économise ainsi environ 6 litres d'eau chaude, soit 1,16 kg. environ de vapeur ou 150 gramm., soit 1/2 centime de charbon par kilo de linge, et cela pour autant qu'on n'utilise pas cette eau chaude qui a servi à rincer, pour tremper et laver à nouveau d'autre linge.

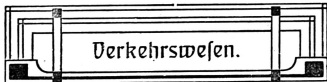
Voici les points importants de la chose:

- 1° Bien tremper dans de l'eau douce tiède (de l'eau qui a servi à rincer).
- 2° Bien dégrossir dans cette eau.
- 3° N'ajouter le savon que lorsque le cristal a été bien mélangé.
- 4° Laver rapidement dans une lessiveuse qui ne bouillisse pas trop fort, c'est-à-dire si on dispose de la haute pression directe, ne l'employer qu'avec circonspection.
- 5° Rincer dans de l'eau bien chaude, moins chaude et froide.
- 6° Utiliser à nouveau l'eau chaude qui a servi à rincer.

Si l'on observe ces simples règles, on n'aura pas de taches sur le linge et on n'aura pas à employer des moyens spéciaux pour les faire disparaître.

Nous pensons avoir par ce qui précède, éclairé la question de la basse pression, et peut-être même avons nous pris trop au sérieux ses détracteurs.

Les blanchisseries à basse pression étaient inconnues du public jusqu'à ces derniers temps; et comme on s'est mis à les rendre suspectes, il était nécessaire d'expliquer leurs propriétés et leur avantage.



Arth-Rigi-Bahn. Am 19. Sept. um 2 Uhr 30 Min. langte auf Rigi-Kulm der erste elektrische Wagen der Arth-Rigi-Bahn an.

Automobilverkehr. Eine Volkspetition verlangt vom Waadtänder Staatsrat, er möchte bei den Konkordatskantonen für den Automobilverkehr dahin wirken, dass im Konkordat der Automobilverkehr an Sonn- und Feiertagen verboten werde, d. h. von Samstag Mitternacht bis Montag morgens 1 Uhr.

Generalabonnements für Bergbahnen. Unlängst erwähnten wir eine in der „N. Z. Z.“ erfolgte Anregung, die Bergbahnen möchten Generalabonnements einführen. Nun weiss die Basler „Nat. Ztg.“ zu berichten: Es liegt im Würfe, für sämtliche schweizerischen Bergbahnen Generalabonnements herauszugeben, in dem Sinne, dass ein solches Abonnement zur Benutzung aller Bergbahnen giltig wäre.

Schnellbahn Rom-Neapel. Der italienische Minister der öffentlichen Arbeiten hat einem Syndikat italienischer, französischer und belgischer Bankiers die Konzession zum Bau einer elektrischen Schnellbahn von Rom nach Neapel erteilt. Die Bahn wird eine Strecke von 200 km in zwei Stunden zurücklegen, während bisher der schnellste Zug fünf Stunden infolge von Umwegen 249 km lang ist.

Die Arbeiten an der Niesenbahn sind nunmehr in vollem Gange. Die Station kommt auf die rechte Seite des Südbahns, bei dessen Einfluss in die Kander. Durch eine steil ansteigende Brücke

wird diese überschritten und in beträchtlicher Höhe das jenseitige Ufer gewonnen. Von da gehts in ziemlich gerader Linie steil aufwärts durch den Schlechtenwald gegen die Schlechtenwalde, wo eine Haltestelle erreicht wird. Die letzte Strecke zum Gipfel wird viel Arbeit geben, da das Gestein verwittert und sehr mürbe ist. Die Endstation auf dem Kulm kommt ungefähr 30 Meter vom Hotel zu liegen.

Personenverkehr im Monat August. Appenzellerbahn 75,000 (1905 71,590) Personen. Montreux-Berner Oberland-Bahn 56,454 (57,503). Beatenbergbahn 20,415 (17,746). Direkte Bern-Neuenburg-Bahn 66,000 (65,358). Langenthal-Huttwil-Bahn 19,000 (21,165). Huttwil-Vollhausen-Bahn 18,000 (18,502). Uetlibergbahn 20,025 (15,925). Sennetalsbahn 6900 (7161). Gotthardbahn 387,000 (380,686). Vitznau-Rigibahn 43,683 (40,802). Emmentalbahn 92,000 (89,943). Burgdorf-Thun-Bahn 58,300 (52,994). Schweizerische Bundesbahnen 6,150,000 (5,916,215). Thunerseebahn 144,000 (138,057). Gürbetalbahn 61,200 (55,504). Spiez-Brütigen-Bahn 34,400 (29,833). Spiez-Erlenbach-Bahn 34,300 (32,635). Erlenbach-Zweisimmen-Bahn 28,800 (28,038). Schweizerische Seetalbahn 50,600 (48,570). Rübische Bahn 158,546 (144,761).

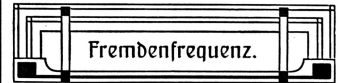
Frauen- oder Nichtraucher-Coups? Nat.-Rat Suter in Zolingen hat im Kreiseisenbahnrat II die Einführung der Geschlechtertrennung, die Einführung von Frauencoups, angeregt. Er findet damit nicht allseitig Zustimmung. Es wird betont, dass man in Deutschland damit schlechte Erfahrungen gemacht habe. Der Vorschlag sei gut gemeint, aber unser schweizerisches System der Trennung in Raucher und Nichtraucher sei vernünftiger. Die Nichtrauchercoups sind immer überfüllt, und dieser Raumangel ruft eine allgemeinen Unzufriedenheit des Publikums, die sich namentlich Sonntags jeweils Luft macht. Diesem Uebelstand wird durch ge-

schlechtertrennung nicht abgeholfen werden, im Gegenteil! Selbst ärztliche Autoritäten verlangen aus sanitären Gründen die Vermehrung und Vergrößerung der Nichtrauchercoups.

Betriebsicherung auf der Eisenbahn. Einen für die Betriebsicherheit wichtigen Erlass hat der preussische Eisenbahnminister Breitenbach an die Staatsbahndirektionen erlassen. Er schreibt ein ausführliches Merkblatt auf den Blockstationen vor, das die wichtigsten Vorschriften des Blocks und der Signale enthält. Zehn an der Zahl, sollen sie dem Streckenblockwärtler in auffälliger Schrift stets vor Augen sein. Die ersten vier Nummern behandeln z. B. den Fall, dass die Kuppelung eines Zuges gerissen und ein Teil des Zuges auf der Strecke liegen geblieben ist, eine hohe Gefahr für den nachkommenden Zug. Die präzise gefassten Sätze des Merkblattes lassen den Wärtler sofort erkennen, was er zu tun hat, wenn der Zug das Signal überfahren hat usw. In allen zweifelhaften Fällen dient der Fernsprecher und der Morasschreiber zwischen Station und Blockwärtler zur schleunigen Verständigung.

Verbilligung der Personentaxen in Italien. Die italienische Regierung hat beschlossen, den schon längere Zeit ausgearbeiteten Plan der allgemeinen Verbilligung der Fahrten auf weite Entfernung bei den bisherigen guten Ergebnissen des Staatsbahnbetriebes und bei dem guten Stand der Staatsfinanzen am 1. November in Kraft treten zu lassen. Man hofft dadurch die Bevölkerung und die Interessen des Südens und Nordens des Landes miteinander in nähere Berührung zu bringen, in welcher Beziehung bisher viel zu wünschen übrig blieb. Der neue Staffeltarif gilt nur für Strecken über 150 km und gewährt gegenüber den derzeit gültigen Preisen Ermäßigungen, die von 10–60% betragen. Die Gültigkeitsdauer der neuen Fahrkarten ist so abgestuft, dass auf 100 km ein Tag entfällt. Von 150 km an ver-

teuert sich die Fahrt nicht mehr, man zahlt also für eine Strecke von etwa 1800 km denselben Preis, wie für 150 km. Die Ermässigung ist verhältnismässig für die 2. und 3. Klasse grösser als für die erste. Die bestehenden Tarife für Rückfahrkarten bleiben unberührt. Für Reisegepäck ermässigt sich die Taxe ebenfalls von 10 bis etwa 60%. Eine Fahrkarte, die zur weitest möglichen Reise berechtigt, wird künftig in Italien in 1. Kl. 87.50, in 2. Kl. 57.50 und in 3. Kl. 36.80 Lire kosten. Die Fahrt von Rom nach Turin kostet heute 3 Kl. 38.20 Lire und wird nach dem 1. Nov. 24.75 Lire kosten, die Fahrt von Neapel nach Venedig jetzt 46.10, künftig 27.30 Lire, von Virenti nach Modena jetzt 100.85, künftig 86.80 Lire. Letztere Strecke von 1788 km gehört zu den grössten Entfernungen in Italien.



Baden. Anzahl der Kurgäste bis 16. Sept. 8885, 274 mehr als die Woche vorher.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 1. bis 7. Sept. Deutsche 99, Engländer 151, Schweizer 461, Franzosen 128, Holländer 78, Belgier 9, Russen und Polen 194, Österreicher und Ungarn 103, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 95, Dänen, Schweden, Norweger 32, Amerikaner 36, Angehörige anderer Nationalitäten 50. Total 2236.

Trost. Patient: „Herr Doktor, ich habe beständig mit meinem Magen zu tun und leide immer an Appetitlosigkeit!“ — „Arzt: „Sind Sie froh, jetzt ist sowieso alles furchtbar teuer!“

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

„Henneberg-Seide“

— nur acht, wenn direkt von mir bezogen — schwarz, weiß u. farbig v. 95 Cts. bis Fr. 25. — p. Met. — glatt, gestreift, farbig, gemustert, Damaste etc.
Seiden-Damaste v. Fr. 1.30 — Fr. 25. —
Seiden-Bastkleider p. Stöbe „ 16.80 — „ 85. —
Foulard-Seide bedruckt „ 95 Cts. — „ 5.80
Ball-Seide v. 95 Cts. — Fr. 25. —
Braut-Seide „ Fr. 1.35 — „ 26.70
Blousen-Seide „ 95 Cts. — „ 24.50
p. Met.
Gerner Seid. Voiles, Messaline, Taffet Caméléon, Armure Strène, Cristalline, Ottoman, Surah u. f. w. Granis ins Haus. Muster umgehend.
G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Zu mieten gesucht
event. zu kaufen gesucht von kapitalkräftigem Hotelier auf kommenden Herbst oder Frühling: 2949 nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges, mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen genügend. Gefl. Offerten mit Detailangaben, unter J 3560 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. HK2428



Maitre d'hôtel ou Secrétaire,
très sérieux et capable, âgé de 30 ans, parlant parfaitement 3 langues, désire changer sa position actuelle où il est depuis 3 ans comme Secrétaire-Chef de réception. De préférence au midi. Références de 1er ordre.
Adresser les offres sous chiffre H 367 R à l'administration du journal.



Durch Verkauf meines Hotels frei geworden,
bin ich willens, mich wieder zu etablieren und bitte verkaufslustige Hotelbesitzer, mit mir in Verbindung zu treten. Ich reflektiere auf ein flott gehendes und gut rentierendes Jahres- oder Saisongeschäft an gutem Platze. Ein kleineres Haus bezahlbar, bei einem bedeutenden Unternehmen leiste Anzahlung bis zu 400,000 Fr.
Offerten unter Chiffre H 356 R an die Exped. ds. Bl.



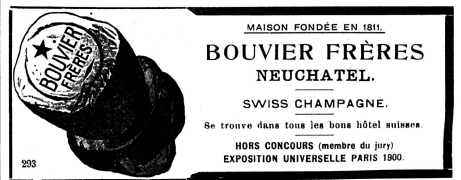
Gesucht
zu pachten eventuell zu kaufen
eine kleinere Pension oder Hotel in der italienischen Schweiz oder an der Riviera.
Offerten mit Angabe der Lage, Anzahl der Zimmer und des Preises sind zu richten unter Chiffre H 366 R an die Exp.

Stütze der Hausfrau.
Intelligente Tochter aus guter Familie, sprachkundig, sehr seriös, vertrauenswürdig, sucht Stelle bei tüchtiger Hotelière, um sich im Hotelfach weiter auszubilden. Offerten unter Chiffre N 3032 an die Union Reclame in Luzern. 2961

HOTEL
mittelgrosses, guteingereichtes und rentables
zu pachten oder kaufen gesucht
von kapitalkräftigem Hotelier. Prima Referenzen. Diskretion. Offerten unter Chiffre H 351 R an die Exped. ds. Bl.

Direktor-Geschäftsführer
wird für neuerrichtetes Hotel, 62 Zimmer, im Zentrum der Stadt Genf gesucht. Festes Gehalt und hoher Gewinn-Anteil. Gelegenheit zur Übernahme nach kurzer Zeit.
Man wende sich an den Besitzer M. F. Bel, 104, rue de St-Jean, Genf. (Hc15045X) 1551

Pension oder Hotel
mit Fremdenverkehr, günstig gelegen, zu kaufen oder zu pachten gesucht, von zwei geschäftstüchtigen Schwestern, die schon jahrelang solches besaßen. Offerten unter Chiffre G 4652 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. (HN3188) 1545



Hotel-Tausch.
I. Rang Hotel mit 100 Betten an schweiz. Fremdenplatz (Sommer- und Winterbetrieb) würde gegen Sommergeschäft mit 70 Betten und 60–80,000 Fr. Aufzahlung eingetauscht. Diskretion und ohne Agenten.
Anfragen unter Chiffre H 1552 R an die Exped. ds. Bl.

Directeur ou chef de réception
présentant bien, capable et sérieux, parlant les trois langues et pouvant fournir les meilleures références, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année.
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffres H 368 R.

LUZERN (Vierwaldstättersee)
Erstklassiges Spekulationsobjekt.
Herrschaftssitz oder Hotel.
Die Liegenschaft „Insel“ in Luzern, haltend zirka 5779 Quadratmeter, 150 Meter Seefront, in prächtiger Lage, auf allen Seiten vom See umgeben, mit wunderbarer Aussicht auf See, Stadt und Alpen, ist zu verkaufen. Das „Insel“ hat einen schönen Park mit alten Bäumen und obgleich in unmittelbarer Nähe des Bahnhof und der Landungsstellen der Dampfschiffe, eine ruhige, völlig abgeschlossene Lage. Bad- und Boothaus im See. (HN3230) 1554
Eignet sich vorzüglich für Herrschaftssitz (Villa) Grand-Hôtel oder feines Garten-Restaurant u. s. w. Keine Servituten. Weitere Auskunft erteilt Herr Dr. Jost-Grüter, Advokat, Seehof 3, Luzern.

Seltene Gelegenheit!
Wegen Krankheit sofort zu verkaufen
Hotel, angehend I. Ranges. 70 Betten.
Während 35 Jahren von derselben Familie geführt. Ganz renoviert. Gegenüber den Ausgängen zweier grosser Bahnhöfe, in bedeutender Stadt der Schweiz. Einzige Lage für Hotel.
Grosse Bierhalle. Modernes Restaurant.
Lift. Elektr. Licht. Centralheizung.
Coupons Cooks, Lunn, Chiari, Touring-Club etc.
Fr. 42,000 Nettogewinn per Jahr.
Günstige Zahlungsbedingungen, nur 50 bis 60,000 Baarzahlung.
Offerten zu adressieren an François, Centralbahnstrasse 5, Basel.

Käse en gros
Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern - Mailand
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmentaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

Erfahrener Hotel-Direktor
mit ausgedehnten Relationen
sucht die Leitung eines erstklassigen Hotels
mit Saisonbetrieb zu übernehmen, am liebsten in Graubünden.
Offerten unter Chiffre **H 332 R** an die Exped. ds. Bl.

Für die Wäsche vollkommen unschädliches Verfahren

Nur ähnt
mildere
Etiquette

zur Beseitigung
von Rostflecken.

Referenzen grosser
Hotels und Wäschereien.
Auf Wunsch
zum Einsicht Patente
angemeldet. Haupt-
niederlage: 2966
F. Pohl, Luzern
Hirschenstrasse.
Platz-Vertreter
gesucht. HN3108

Directeur - Chef de réception - Caissier.
Wegen Wechsel der Direktion sucht ein seit fünf Jahren
tätiger Kassier und Repräsentant in einem der feinsten Hotels
Italiens die Leitung eines erstklassigen Hotels zu übernehmen.
Derselbe ist seit zwanzig Jahren im Auslande und stehen die
besten Referenzen allerersten Häuser zur Verfügung. Eintritt
Ende September; Jahresstelle bevorzugt. (309)
Offerten unter **H. C. N., Hotel Royal, Naples.**

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

Hotel-Verpachtung.
Auf einem industriellen und von Fremden vielbesuchten
Platze in der Ostschweiz, Kantonshauptort, ist auf 1. Oktober
1906 ein gutbesuchtes Hotel I. Ranges mit Restaurant unter
günstigen Bedingungen zu verpachten. Pachtzins pro Jahr 3000
Franken. Auskunft erteilt ernsthaften Interessenten kostenlos das
Agentur- und Geschäftsbureau von J. ROOST in
Schaffhausen. 341

Gouvernante=Volontärin.
Seriose, intelligente Tochter aus guter Familie,
sprachkundig, schon einige Zeit im Hotelfach tätig,
sucht Stelle zur weiteren Ausbildung in gutem Hause.
Offerten unter Chiffre **N 3033** befördert die **Union**
Reclame in Luzern. 2962

Personal-Anzeiger.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Offene Stellen * Emplois vacants
Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verabfolgt.

Cassiere. On demande bonne caissière de restaurant, au
cours du travail avec bons et des additions. Place stable.
Appointments fr. 80.— par mois, logement et nourriture. S'adi-
resser avec références et en ajoutant portrait au **Grand Hotel**
Weber, Avers. (227)

Gesucht: 1 tüchtiger **Chef de réception**, speziell mit
englischer Clientèle gewohnt, sowie ein tüchtiger **Buch-
halter** in grosses Hotel, für die Wintersaison. Bewerber mit
nur prima Referenzen wollen sich melden. Chiffre **147**

Gesucht für Hotel ersten Ranges der französischen Riviera:
1. 1. **Lingière**, sehr tüchtig, 2. **Femmes de chambre**,
diverse **Saalkellner**, 1. **Chef de partie** für Restaurant,
2. **Chasseurs**. Gef. Offerten mit Photographie und Zeugnis-
abschriften einreichen. Chiffre **224**

Gesucht in ein erstes Hotel mit Eintritt per anfangs Oktober
eine nette einfache **Saalkellnerin**, ein **Zimmermädchen**,
das auch servieren kann, sowie ein junger **Cassier**.
Chiffre **224**

Gouvernante. Gesucht für sofort eine tüchtige Hotelgouver-
nante in feiner, aber kleineres Hotel. Jahresstelle. Deutsche
und französische Sprache unbedingt erforderlich. Italienische er-
wünscht. Chiffre **58**

Gouvernante. Nach Rom für grosses Hotel I. Ranges tüch-
tige, energische Gouvernante gesucht. Jahresstelle. Nur
gute Referenzen. Offerten mit Zeugnisabschriften, Ge-
haltssatz und Photographie einreichen an: "Società Italiana
Albergo", Napoli. (210)

Gouvernante-générale. Gesucht per anfangs Oktober
Gouvernante, gesetztes Alter, für Diens- und Etagen. Jahres-
stelle. Monatliches Salär Fr. 60.—. Deutsche und französische
Sprachkenntnisse erforderlich. Offerten mit Zeugnisabschriften,
Kopien und Photographie und Angabe der Referenzen erbeten.
Chiffre **142**

Gouvernante de salle. On demande pour l'hiver une
gouvernante, 1^{re} de salle, parlant 3 langues et pouvant fournir
références de 1^{re} ordre. Adresser les offres à l'Hotel du Glacier,
Grindelwald. (229)

Hotel-Gouvernante gesucht für erstklassiges Familien-
hotel Graubünden. Französisch erwünscht. Person ge-
setzten Alters bevorzugt. Muss ähnlichen Dienst schon ver-
sehen haben. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten.
Chiffre **222**

Köchin. Gesucht in ein kleines Passanten-Hotel eine selbst-
ständige Hotelköchin zum baldigen Eintritt. Zeugnis erfor-
derlich. Chiffre **221**

Lingière für sofort oder 1. Oktober gesucht. Gehalt Fr. 80
monatlich. Jahresstelle. Offerten mit Photographie u. Zeug-
nisabschriften an Sanatorium du Midi, Davos-Platz. (247)

Lingière (L) gesucht. Eintritt 1. Oktober. Jahresstelle. Offen-
ten mit Photographie und Zeugnisabschriften arbeiten an
E. Moser, Direktor, Grand Hotel Isola, Genoa. (231)

Lingière (L). Gesucht für Lido Palace Hotel in Riva am
Gardasee tüchtige erste Lingière. Eintritt sofort. Monatsgehalt
5 Kronen. Reisevergütung nach 1 Jahr Dienst. Bei Zufrieden-
heit Jahresstelle. Nur Bewerberinnen, welche schon ähnlichen
Posten inne gehabt, finden Berücksichtigung. Sprachkenntnisse
nicht erforderlich. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften
und Retourmarke erbeten an Direktor H. Schlegelhauff. (223)

Knaben-Institut. Handelsschule.
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

PEROLIN
ist zum Reinigen von
Teppichen ohne zu klopfen
unerreicht!
Keine lästigen, Krankheit
erregenden Bazillen!
Kein Staub mehr!
Höchste Auszeichnungen.
The Perolin Comp.
Kreuzlingen (Thurg.)
Verlangen Sie Prospekt.
(K2039) 2104

**Das Neueste in
Servietten**
Linnen- und Fantasieservietten. Billige
Preise. Musterkatalog zu Diensten

**Für Bahnhofbuffets
Einwickelpapier
Sandwiches
etc.**

Schweiz, Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Wir sind Käufer
von Messingsockeln
ausgebrannter elektrischer Glüh-
lampen, die noch die Platindräht-
chen enthalten u. bezahlen dafür
die höchsten Preise.
Schweiz. Glühlampenfabrik
RN3239 in Zug. 1557

Hôtel-Pension
à vendre dans station d'étrangers
des bords du Léman. Situation et
affaires exceptionnelles. (H34339L)
S'adresser Etude Richard, no-
taire, Lausanne. (HN3387) 1553

VeltlinerTrauben
1a-Auslese, feinste Qualität 5 kg.
Fr. 2.95 franko Domizil. Garantie
für tadellose Ankunft. (RN3239) 1555
W. Zanolari, Brusio (Gris.)

Erfahrene, tüchtige Witwe
mit gewandten, sprachkundigen Töch-
tern sucht per sofort oder später feineres
Café-Restaurant zu pachten oder
Stelle als Gerantin. Offerten erbeten
unter Chiffre **Vc 4860 Z** an Haasen-
stein & Vogler, Zürich. (HN3187) 1548

**Nouvel appareil (déposé)
à laver les couteaux de table**

permettant de laver les couteaux à
l'eau bouillante en protégeant com-
plètement le manche.
Faites de dépôt dans la localité
s'adresser directement au seul fabricant
F. Füreder, Leysin.
Prospectus gratis et franco. (K2229) 2014

Höhere Fachschule
2959 für (H6.9069)
Hoteltangestellte.
Prosp. v. F. de Lacroix, Frankfurt/Main.

Billig zu verkaufen
ein so gut wie neuer
**Hotelherd und ein
Restaurationsherd**
sowie verschiedene neue Herde
mit und ohne Warmwassereinrichtung
neuester Konstruktion. 287
Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

betzte
Neuheit!

Schweizerland's
Forellen-Kessel
D.R.G.M. 9. Breveté Suisse 3276

Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud
bieten unsere
Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel
aus Kupfer, Nickel und Silber.
GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

Saison-Hotel
wird für nächstes Frühjahr von tüchtigem und erprobtem Hotelier
zu pachten gesucht.
Prima Referenzen. Kautions beliebig.
Offerten unter Chiffre **Bl. 650 Y** an Haasenstein und
Vogler, Biel. (HN3185) 1547

Hotel-Neubauten und-Umbauten
projektiert und übernimmt das
Architektur- und Baugeschäft
LA ROCHE, STÄHELIN & Co
(Ersteller des Grand Hôtel de l'Univers in Basel) 331
16 Malzgasse - BASEL - Malzgasse 16

Chef de réception - Direktor.
Schweizer, 28 Jahre, im Sommer in gleicher Stellung in
Hotel ersten Ranges (300 Betten) im Berner-Oberland tätig,
sucht Stellung für den Winter.
Prima Referenzen von erstklassigen Häusern. Würde sich
event. als Direktor beteiligen.
Offerten unter Chiffre **H 359 R** an die Exped. ds. Bl.

Für Hotels und Restaurants!
Feinste ausgebeinte Berner Milchschenken
„Knochenschinken“
Luftgetrocknete Bündnerschinken
Prima Berner Schweinsrippli
Prima Berner Magerspeck
Ergebnis 353

Greter & Mülchi
Fleischexport Stadthof Luzern.
Prom.ter Versand. Telephone 153.

Hôtelier.
A louer pour le 1^{er} mai 1907 l'Hôtel-Pension de
Mélèzes, actuellement en construction, à la Chaux-de-Fonds.
Pour renseignements s'adresser à **M. Jacques
Wolf, président de la Société Foncière S. A.,**
Chaux-de-Fonds. (L2936) 1524

Moniteur des Vacances.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Nachwächterposten in Hotel I. Ranges der Ostschweiz
neu zu besetzen. Berücksichtigt werden nur durchaus solide,
zuverlässige, nicht zu junge Bewerber. Offerten mit Zeug-
nisabschriften und Photographie einreichen. Chiffre **98**

Orkellnerin, gesetztes Alter, der 3 Hauptsprachen in Wort
und Schrift mächtig, mit dem Colonnesystem vertraut, zum
Eintritt am 15. Oktober gesucht in Eitenbergs Hotel Montfort in
Bregenz am Bodensee. Lohn per Monat Kr. 80.—. Photographie,
Zeugnisabschriften und Retourmarke einreichen. Oesterreicher
bevorzugt. (229)

On demande dans un hôtel de grand moyen à Cannes
Portier d'étage, 1 Cassier, 1 Femme de chambre,
1 Cocker, 1 Aide-jardinier et plusieurs Som-
meillers. Envoyer offres avec photographie, copie de certificats
et indication de l'âge et des prétentions de salaire. Chiffre **148**

Sekretär-Volontär. Gut präparierter junger Mann mit
schöner Handschrift und Sprachkenntnissen (Hotellerie-
bevorzugt) für die Wintermonate in mittelgroßes Hotel I. Ranges
am Genéve gesucht. Derselbe hätte daseiher Gelegenheit, sich
in der Reception auszubilden. Eintritt anfangs Oktober. Offerten
mit Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **97**

Sekretärin-Kassiererin mit guten Referenzen gesucht
für Hotelrestaurant I. Ranges. Jahresstelle. Bewerberinnen
müssen schon ähnliche Stellungen versehen haben. Offerten
mit Zeugnisabschriften, Photographie, Altersangabe und Gehalts-
ansprüchen bei freier Kost und Logis zu richten an das Hotel
Baur u. Lac, Zürich. (136)

Zimmermädchen. Frankfurter-Hof, Frankfurt a. M. sucht per
1. Oktober gutes Zimmermädchen, 11f. Stöck, Jahresstelle.
Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften an Direktor
Gottlieb. (230)

Anstellungsverträge und Zeugnishefte
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung	1.—	1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,
England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen sind die Insert-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur
nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Aide-sécretaire. Junger Mann, der 4 Hauptsprachen
mächtig, wünscht Stelle in Hotel als Aide-sécretaire. Prima
Referenzen. Offerten an: T. D. R., postlagernd Rheinfelden. (18)

Buchhalter-Sekretär. Schweizer, aus der Bankbranche,
23 Jahre alt, mit sehr guten Kenntnissen in der italien. und
französischen Sprache, sucht für kommende Wintermonate passendes
Engagement. Bewerber ist gegenwärtig in gleicher Eigenschaft
in erstklassigem Hotel in Italien tätig und würde event. auch
Kontrollen- od. Sekretariatsstelle akzeptieren. Prima Zeug-
nisse u. Referenzen zu Diensten. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **137**

Bureau-tochter. Fräulein aus guter Familie, der 3 Haupt-
sprachen mächtig, auch etwas englisch, mit den Bureau-
arbeiten vertraut, gegenwärtig als Bureau-Volontärin in ganz
prima Baus tätig, sucht Winterstelle. Zeugnisse zu Diensten.
Chiffre **114**

